

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٥٦٥ لسنة ١٩٦٧

بشأن الموافقة على الكتب المتبادلة بتاريخ ١٩٦٦/١١/١٧ و ١٩٦٦/١٢/٣ و ١٩٦٦/١/٣٠ و ١٩٦٧/٣/٧ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن القرض طويل الأجل المبرم بينهما بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦١ وطريقة سداد هذا القرض

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى القانون رقم ١٥ لسنة ١٩٦٧ بتفويض السيد رئيس الجمهورية في إصدار قرارات لها قوة القانون ؛

قرر

مادة وحيدة - ووفق على الكتب المتبادلة بتاريخ ١٩٦٦/١١/١٧ و ١٩٦٦/١٢/٣ و ١٩٦٦/١/٣٠ و ١٩٦٧/٣/٧ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن القرض طويل الأجل المبرم بينهما بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦١ وطريقة سداد هذا القرض، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٣ جمادى الأولى سنة ١٣٨٧ (٢٩ أغسطس سنة ١٩٦٧)

الجمهورية العربية المتحدة جمال عبد الناصر

مكتب وزير الإسكان والمرافق

المكتب التنفيذي لمشروعات مالي

صاحب السعادة

بالإشارة إلى اتفاق القرض طويل الأجل المبرم بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس ١٩٦١ ، ٣٠ أغسطس ١٩٦١ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الجمهورية العربية المتحدة والذي تضمن أن حكومة مالي يمكنها أن تستخدم جزءا من القرض سالف الذكر في حدود مليون جنيه مصري لشراء سلع استهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة .

وإلى الكتابين المتبادلين بين الحكومتين في ٢١ يناير سنة ١٩٦٣ ، ٢٧ فبراير سنة ١٩٦٣ في شأن الاتفاق على تعديل قيمة القرض إلى ستة ملايين جنيه استرليني بدلا من ستة ملايين جنيه مصري .

وإلى الكتابين المتبادلين بين الحكومتين في ١٥ مايو ، ٤ أغسطس سنة ١٩٦٥ بشأن الاتفاق على تعديل القرض بأن يكون الجزء المستخدم من القرض في حدود ١,٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني لشراء سلع استهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة على أن تقوم حكومة جمهورية مالي بفتح اعتماد بنك جمهورية مالي في باماكو لصالح المكتب الدائم للجمهورية العربية المتحدة باماكو بما يوازي هذا المبلغ بالفرنكات المالية لمواجهة المصروفات المطلوبة بالعملة المحلية .

وإلى الكتابين المتبادلين بين الحكومتين بتاريخ ٤ أغسطس ١٦٤ سبتمبر سنة ١٩٦٥ بخصوص الموافقة من حيث المبدأ على تخصيص المتبقي من القرض البالغ ستة ملايين جنيه استرليني بعد خصم الالتزامات الخاصة بالفندق والطريق لتصدير البضائع الاستهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية مالي على أن يجمد ثمن هذه البضائع في البنك المالي لحساب الجمهورية العربية المتحدة حتى يتخذ الطرفان قرارا مشتركا بشأنه .

تشرف بالإحاطة بأنه بناء على الاتفاق الذي تم بين الحكومتين بخصوص إسناد تنفيذ بعض الأعمال الفنية الخاصة بالفندق إلى المؤسسات الوطنية بجمهورية مالي كما أمكن ذلك مثل تصنيع الرخام وأعمال التجارة وأعمال الكريستال وغيرها لزيادة التعاون بين البلدين في مجال تبادل الخبرات .

قد أدى ذلك إلى زيادة الالتزامات الواجب دفعها بمعرفة المكتب الدائم باماكو بالفرنكات المالية حتى نهاية تنفيذ المشروعين بمبلغ يقدر بحوالي ٥٠٠٠٠٠٠ جنيه استرليني .

وتقترح حكومة الجمهورية العربية المتحدة زيادة قيمة السلع الاستهلاكية التي تصدر من الجمهورية العربية المتحدة بمبلغ ٥٠٠٠٠٠٠ جنيه استرليني (خمسة آلاف جنيه استرليني) على أن تقوم حكومة الجمهورية العربية المتحدة (المكتب التنفيذي بالقاهرة) بسداد قيمة السلع الاستهلاكية في حدود الزيادة المقترحة لشركة النصر للتصدير والاستيراد وعلى أن تقوم حكومة جمهورية مالي بإيداع ثمن بيع هذه البضائع في الحساب الخاص بنك جمهورية مالي باماكو لصالح المكتب الدائم للجمهورية العربية المتحدة باماكو بالعملة المحلية بنفس النظام المتبع .

وأكون شاكرا لو تفضلتم سيادتكم بموافقاتنا بموافقة حكومتكم على ما تقدم وأتمنى هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن فائق احترامي وتحياتي ما

تحريرا في ١٧/١١/١٩٦٦

وزير الإسكان والمرافق

دكتور : عزيز نريس

الى صاحب السعادة وزير الإسكان والمرافق

الموضوع : مشروعات مالى / فندق الصداقة
والطريق سينسو / كوتبالا

صاحب السعادة

أشرف بالإفادة إننا تسلمنا خطابكم المؤرخ ١٧ نوفمبر ١٩٦٦ الذى يشير إلى الاتفاقيات التى تمت بين الحكومتين حتى الآن بالنسبة لتمويل المشروعات ومطلوب منا معرفة :

(١) أن قيمة مبلغ السلفة فى حدود ٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرلينى .

(٢) أن القرض المخصص للبضائع الاستهلاكية الواردة من ج.ع.م. حدد لها بمبلغ ١,٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرلينى لمواجهة تكاليف تنفيذ المشروعات .

(٣) أن يخصص المتبقى من القرض البالغ ٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرلينى، بعد خصم الالتزامات الخاصة بالطريق والفندق لتصدر البضائع الاستهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية مالى ، على أن يحدد مئى هذه البضائع فى البنك المالى لحساب الجمهورية العربية المتحدة حتى يتخذ الطرفان قرارا مشتركا بشأنه .

وبع هذا فإنى أؤكد لسعادتكم أن هذا يتفق مع وجهة نظرنا .

وفىما يختص باقتراحاتكم بزيادة الجزء المستخدم من القرض لشراء سلع استهلاكية من ال.ج.ع.م. من ١,٧٥٠,٠٠٠ إلى ٣,٢٥٠,٠٠٠ جنيه استرلينى وذلك لمواجهة سداد التكاليف المحلية - التى لم تكن فى الحسبان - كنتيجة لإسناد تنفيذ بعض الأعمال الفنية الخاصة بالفندق إلى المؤسسات الوطنية بجمهورية مالى مثل تصنيع الرخام وأعمال التجارة وأعمال الكريستال، فتشرف بإبلاغ سيادتكم موافقة حكومة جمهورية مالى على هذا الاقتراح .

وأتهز هذه الفرصة للإشارة إلى أن ما جاء بكتابنا رقم ٢٢٥٧ المؤرخ ١٩٦٦/١٠/٢٦ بتقدير مبلغ حوالى ٦٥٠,٠٠٠ جنيه استرلينى كمتبقى يتفق مع ما جاء بالفقرة الثالثة من كتابنا هذا .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق التقدير ما

تحريري ١٩٦٦/١٢/٣

وزير أشغال مالى

(إمضاء)

باماكو فى ١٩٦٧/١/٣٠

إلى صاحب السعادة وزير الإسكان والمرافق

الجمهورية العربية المتحدة / القاهرة -

الموضوع : الاستملاك المالى للقرض .

المراجع : محضر الاجتماع الأخير الذى تم فى باماكو من ١٤ إلى ١٩/١/١٩٦٧

صاحب السعادة

فى لقائنا الأخير الذى تم فى باماكو من ١٤ إلى ١٩/١/١٩٦٧ بحيث أسس التعديل الجديد فى كيفية سداد القرض البالغ ٦ مليون جنيه استرلينى والممنوح من حكومتكم إلى جمهورية مالى .

أشرف برجااء التكرم بموافاتى بموافقة حكومتكم على الأوضاع الآتية :

الجزء المخصص من القرض لطريق سينسو / كوتبالا (المحدد حاليا بمبلغ ١,٨٣٤,٠٠٠ جنيه استرلينى) .

- تدفع فى يوليو سنة ١٩٦٨ الفوائد المتأخرة حتى ٣٠ يونيو ١٩٦٨ الخاصة لهذا الجزء من القرض .

- تسدد أقساط هذا الجزء من القرض كما يلى :

٦	%	منه فى يوليو ١٩٦٩
٧	%	» » ١٩٧٠
٨	%	» » ١٩٧١
١٠	%	» » ١٩٧٢
١٢	%	» » ١٩٧٣
١٣	%	» » ١٩٧٤
١٤	%	» » ١٩٧٥
١٥	%	» » ١٩٧٦
١٥	%	» » ١٩٧٧

الجزء المخصص من القرض لفندق الصداقة :

- تدفع فى يوليو ١٩٦٩ الفوائد المتأخرة حتى ٣٠ يونيو ١٩٦٩ الخاصة بهذا الجزء من القرض .

- تسدد أقساط هذا الجزء من القرض كما يأتى :

٦	%	منه فى يوليو ١٩٧٠
٧	%	» » ١٩٧١
٨	%	» » ١٩٧٢
١٠	%	» » ١٩٧٣

— تسدد أقساط هذا الجزء من القرض كما يلي :

٦	%	منه في يوليو ١٩٧٠
٧	%	» » ١٩٧١
٨	%	» » ١٩٧٢
١٠	%	» » ١٩٧٣
١٢	%	» » ١٩٧٤
١٣	%	» » ١٩٧٥
١٤	%	» » ١٩٧٦
١٥	%	» » ١٩٧٧
١٥	%	» » ١٩٧٨

وبالإشارة إلى كتابكم رقم ٣٧٥ المؤرخ ٢٧ مارس سنة ١٩٦٣ سوف يضاف إلى كل قسط من الأقساط الميئة بعاليه مبلغ الفوائد الخاصة به سواء بالنسبة لجزء القرض المخصص للفندق أو للطريق .

هذا وسوف نشرع من جانبنا في القيام بالإجراءات التنفيذية على ضوء هذا التعديل بعد إتمام الإجراءات التشريعية اللازمة — وسنخطركم بذلك فور إتمامه .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

تحريرا في ١٩٦٧/٣/٧ وزير الإسكان والمرافق

دكتور : عزيز أحمد بسي

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية :

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ١٥٦٥ لسنة ١٩٦٧ بشأن الموافقة على الكتيب المتبادلة بتاريخ ١٧/١١/١٩٦٦ ، ٣/١٢/١٩٦٦ ، ٣/١/١٩٦٧ ، ٣/١/١٩٦٧ ، ٣/٧/١٩٦٧ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن القرض طويل الأجل المبرم بينهما بالكابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦٦ وطرق سداد هذا القرض ،

قرر :

مادة وحيدة — تنشر في الجريدة الرسمية الكتب المتبادلة بتاريخ ١٧/١١/١٩٦٦ ، ٣/١٢/١٩٦٦ ، ٣/١/١٩٦٧ ، ٣/٧/١٩٦٧ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن القرض طويل الأجل المبرم بينهما بالكابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦٦ وطرق سداد هذا القرض ، ويعمل بها اعتبارا من ٣/٧/١٩٦٧ م

وزير الخارجية

عنه : (إمضاء)

١٢	%	منه في يوليو ١٩٧٤
١٣	%	» » ١٩٧٥
١٤	%	» » ١٩٧٦
١٥	%	» » ١٩٧٧
١٥	%	» » ١٩٧٨

وبالإشارة إلى كتابنا رقم ٣٧٥ المؤرخ ٢٧ مارس ١٩٦٣ سوف يضاف إلى كل قسط من الأقساط الميئة بعاليه مبلغ الفوائد الخاصة به سواء بالنسبة لجزء القرض المخصص للفندق أو للطريق ، وذلك طبقا لاتفاق القرض المبرم بالكابين المتبادلين بتاريخ ٥ مارس ١٩٦٦ ، ٣ أغسطس سنة ١٩٦٦

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

وزير أشغال مالي
(إمضاء)

صاحب السعادة وزير أشغال جمهورية مالي

إيماء إلى كتابكم رقم ١١٢ المؤرخ ١٩٦٧/١/٣٠ بخصوص طلب موادكم بموافقة حكومة الجمهورية العربية المتحدة على ماتم بمحتف لقائنا الأخير في باماكو من ١٤ إلى ١٩ يناير ١٩٦٧ أشرف بإحاطة سيادتكم علما بموافقة حكومة الجمهورية العربية المتحدة على :

(أولا) تحديد القيمة النهائية لأعمال طريق كوتبالا — سينسو بمبلغ ١,٨٣٤,٠٠٠ جنيه استرليني .

— تدفع في يوليو ١٩٦٨ الفوائد المتأخرة حتى ٣٠ يونيو ١٩٦٨ الخاصة بهذا الجزء من القرض :

— تسدد أقساط هذا الجزء من القرض كما يلي :

٦	%	منه في يوليو ١٩٦٩
٧	%	» » ١٩٧٠
٨	%	» » ١٩٧١
١٠	%	» » ١٩٧٢
١٢	%	» » ١٩٧٣
١٣	%	» » ١٩٧٤
١٤	%	» » ١٩٧٥
١٥	%	» » ١٩٧٦
١٥	%	» » ١٩٧٧

(ثانيا) الجزء المخصص من القرض لفندق الصداقة :

— تدفع في يوليو ١٩٦٩ الفوائد المتأخرة حتى ٣٠ يونيو سنة ١٩٦٩ الخاصة بهذا الجزء من القرض ،